



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

November / novembre / noviembre 2009

MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

第一部分

《文章一》— 旅游精选团

1. D
2. B
3. A
4. B
5. 团费
6. 海陆空 360 度环岛游, 海陆空香港游 (必须两个都写才给分)
7. 香港半日游

以下三题, 学生所给的理由, 可以是原文的内容, 也可以稍加修饰重新措辞。
必须两个答案都正确才可得一分。

8. 对 - 旺角地铁站 A2 出口 (地图) *考生有没有写 (地图) 都可给分。
但如果只写 (地图) 或只写 (砵蘭街 313 號旺角道交界) 而没写
“旺角地铁站 A2 出口” 都不给分。
9. 错 - 本公司已把所有的旅游产品资料都放在网站上
10. 对 - 午餐时间 13:00 - 14:00 谢绝接待客人 *若只写午餐时间 或
13:00 - 14:00 谢绝接待客人; 或只写谢绝接待客人, 亦可给分。若只写
13:00 - 14:00, 或午餐时间, 则不给分。

文章一 : [10 分]

《文章二》— 新环保健康时尚-----带水壶

11. B

12. E

13. F

14. 单车, ipod, 环保筷子, 水壶 * 任何次序, 缺一不给分。

15. 全民

16. B

17. E

18. C, E, F (本题三分, 任何次序)

文章二 : [10 分]

《文章三》— 春节的习俗

19. C

20. D

21. E

22. 扫尘、搞卫生 （任何一个皆可）

23. 准备年货

24. 为小孩子们缝制或买新衣新帽

（以上三题 如果考生所给答案语言若不一样但意思相同，可给分）

25. B

26. C

27. A

28. C

文章三 : [10 分]

第二部分

《文章四》— 青奥运会徽设计比赛启动

沟通目的： 非正式书面交流

- 一、 **文化沟通：**这个写作的目的是写一封信，告知有这个比赛，并介绍参赛规则须知和鼓励朋友参赛。必须一一列出广告中与青年有关的各条规则和参赛须知。除非考生的语言表达上影响语意，否则不需要评断考生在此的语言正确性。
- 二、 **表达内容：**评分上应以内容的妥当与否，以及全篇语意的通顺性来评断书写的内容是否抄袭，而非以抄写的长短来评断。考生应选择以下内容：

- 2010 年青年奧運會徽設計比賽
- 不分国籍，只要有兴趣的，都欢迎報名參加
- 18 歲以下者參加青年組
- 能反映新加坡青年奧運會的精神
- 能反映新加坡歡迎全世界人的理念
- 可直接上網 www.singapore2010.sg/logo 呈交作品
- 每人只限一個作品
- 青年組必須於今年 8 月 29 日之前呈交作品
- 這項比賽有問題的人，可以直接寫電子郵件向新加坡青年奧運會提出詢問。

注：此写作目的要求考生从原文的参赛规则和资讯里挑选和年轻人有关的资料，如果考生选了“公开组”的细节，则得扣分。

要达到 5 级标准（即对原文有大体的理解），必须包括至少以上 4 项内容；要达到 9 级标准（即对原文有彻底的理解），必须包括至少以上 8 项内容。（请参看语言 B 类评分指南 54-55 页。）

文章四 : [10 分]

总分: [40 分]
